

Jer

Chapter 6

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

שְׁאֵלָה	הַכְּרָמֶת	וְעַל-	שׁוֹפֵר	תְּקִיעִי	וּבְתְּקוּעַ	וּרְוִשְׁלָם	מִקְרָב	בְּנִימָן	בְּנֵי	וְהַעֲוָה	1
H5375	H1021		H7782	H8628	H8620	H3389	H7130	H1144		H5756	
					מִצְפָּן	וּשְׁבָר	גָּדוֹלָה		סִי	מִשְׁאָת	
					H7667	H6828	H8259			H4864	

বিন্যামীনের লোক প্রাণে বাঁচতে চাইলে জেরশালেম শহর ছেড়ে চলে যাও তাকোয় শহরে যুদ্ধের দামামা বাজিয়ে দাও সতর্কতা সূচক পতাকা ওড়াও বৈঠকেকরম শহরে কারণ উত্তর দিক থেকে অমঙ্গল ও ধ্বংস আসছে ভয়ঙ্কর এক ধ্বংসলীলা তোমাদের জন্য অপেক্ষা করে আছে।

הַגּוֹה	וְהַמְעַנְנָה	בְּתִי	צִיּוֹן	דְּמִוִּתִי	בַּת	הַגּוֹה	2
				H1820	H6026	H5000	

সিয়োন কুমারী ভূমি হলে সুন্দরী এবং কোমলা।

יְהֹוָה	אָתָה	אָישׁ	רֹעֵה	סְבִיב	אֲהָלִים	עַלְיָה	תְּקִיעִי	וּעְדָרִים	רָעִים	יְבָאֵז	אֲלִיה	3
H3027	H0853	H0376		H5439	H0168		H8628	H5739		H0935	H0413	

মেষপালকরা তাদের মেষপাল নিয়ে জেরশালেমে এলো তারা সেই তণ্ডুমির চারিদিকে তাঁরু গাড়লো প্রত্যেক মেষপালক তার নিজের মেষপালকে দেখাশোনা করবে।

סִי	הַיּוֹם	פָּנָה	כִּיר	לְנָה	אַיִ	בְּצִהְרָיִם	וּנְעַלְהָה	קִוְמוֹ	מִלְחָמָה	עַלְיָה	קָדְשָׁ	4	
	H3117	H6437		H0188		H5927		H4421		H6942			
										עָרָבָה	אַלְלִיָּה	יְנָטוֹ	
										H6153	H6752	H5186	

“জেরশালেমকে আক্রমণ করার জন্য তৈরী হও উঠে পড়ো আজ দুপুরেই আমরা এই শহরকে আক্রমণ করবো কিন্তু ইতিমধ্যেই খানিকটা দেরি হয়ে গিয়েছে সন্ধার অন্ধকার ঘনিয়ে আসছে।

ס	אַরְמָנוֹתִיךְ	וּנְשִׁחְתָּה	בְּלִילָה	קִוְמוֹ	וּנְעַלְהָה	ס	5
	H0759	H7843	H3915	H5927			

সুতরাং আজ রাতেই এই শহরের ওপর ঝাপিয়ে পড়ার জন্যে প্রস্তুত হও! জেরশালেমের দুর্ভেদ্য প্রাচীর ভেঙে গুঁড়িয়ে দাও।”

הַיּ	סְלִלָּה	יְרֻשָּׁלָם	עַל-	וּשְׁבָכוֹ	עַזָּה	כְּרֹתוֹ	צְבָאֹות	יְהֹוָה	אָמָר	כְּহ	סִי	6
H1931	H5550	H3389		H8210	H6097	H3772		H3068	H0559	H3541		
								בְּকָרְבָּה	עַשְׁק	כְּלָה	הַבְּকָרָה	
								H7130	H6233	H3605		

প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বললেন। “জেরশালেমের চারপাশের সমস্ত গাছ কেটে ফেলো পাথর আর মাটি দিয়ে এমন স্তূপ তৈরী করো যার সাহায্যে এ শহরের প্রাচীর অতি সহজেই অতিক্রম করতে পারবে। এই শহরে শোষণ ছাড়া আর কিছু নেই। তাই এই শহরকে শাস্তি পেতে হবে।

פָּנִים	עַל	בָּהִ	יְשֻׁמָּעַ	וָשֶׁד	חָמֵס	רְעִתָּה	הַקְרָה	כָּן	מִיְמִיתָה	(כִּיר)	בָּוֹרָן	כְּהִקְרֵיר
H6440			H8085	H7701	H2555				H4325	H0953		
										וִמְכָה:	חָלֵי	תְּמִיד
										H4347	H2483	H8548

একটি কুয়ো যেমনভাবে জলকে তাজা রাখে। ঠিক তেমন ভাবেই জেরশালেম তার পাপপূর্ণ কর্মগুলিকে তাজা করে রেখেছে। আমি এই শহরের লুঠতরাজ ও হিংসার ঘটনার কথা সব সময় শুনে এসেছি। এদের যন্ত্রণা আর অসুস্থিতা দেখেছি।

נוֹשֶׁבֶת:	לֹא	אָרֶץ	שְׁמִמָּה	אֲשִׁינָּה	פָּרָה	מִמְּנָךְ	נֶפֶשׁ	תְּקֻעָה	פָּרָה	יְרִישָׁלָם	הַיּוֹסֵרִי
H3427	H3808	H0776		H6435		H5315	H3363	H6435	H3389	H3256	

জেরশালেম এবার সতর্ক হও। যদি তোমরা এখনও সাবধান না হও তাহলে আমি তোমাদের দিক থেকে মুখ ফিরিয়ে নেব। তোমাদের দেশকে মরুভূমিতে পরিণত করব। কোন মানুষই আর ওখানে বাস করতে পারবে না।”

כְּבָצָר	יְדָךְ	דְּשָׁבָת	לִשְׁרָאֵל	שָׁאָרִית	כָּנָפָן	עַזְלֵלִי	צְבָאוֹת	יְהֻנָּה	אָמָרְ	כָּה
H1219	H3027	H7725	H3478	H7611	H1612			H3068	H0559	H3541
								H5552	סְלִסְלֹות:	עַל-

সর্বশক্তিমান প্রভু আরও বললেন। “যে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা এখনও তাদের দেশে পড়ে আছে তাদের একত্রিত করো। যে ভাবে তোমরা দ্বাক্ষাক্ষেত্রের শেষ দ্বাক্ষাগুলিকে এক একটি করে তুলে নিয়ে একত্রিত করো ঠিক সে ভাবে তাদের একত্রিত করো। যেমন ভাবে দ্বাক্ষা চয়ন করবার সময় একজন শ্রমিক প্রতিটি দ্বাক্ষালতা পুঞ্জানুপুঞ্জাকাপে দেখে ঠিক সে ভাবে ইস্রায়েলীয়দের খুঁজে বের করো।”

הַנָּה	לְהַקְשִׁיב	יְכָלֵוּ	וְלֹא	אָזְנָם	עַרְלָה	הַנִּהְ	וַיִּשְׁמַעְ	וְאַעֲדִיה	אֲדָבָרָה	מֵ	עַל-
H2009	H7181	H3201	H3808	H0241	H6189	H2009	H8085		H1696	H4310	
								בָּ:	לְחַרְפָּה	לְהַמָּם	לְהַמָּם
								H3808	H2781	H1961	H3068
										H1697	H1697

আমি কাদের সঙ্গে কথা বলব? আমি কাদের সতর্ক করব? কারাই বা আমার কথা শুনবে? ইস্রায়েলীয়রা আমার সতর্কবাণী শুনতে পাচ্ছে না কারণ তাদের কান বন্ধ। তারা প্রভুর কথা শুনতে অনিচ্ছুক। তারা তাঁর বার্তা শুনতে পছন্দ করে না।

סָוד	וְעַל	בְּחוּזָה	עַזְלֵלִי	עַל-	שְׁפָךְ	לְכִילָה	גָּלְאִיתָה	מְלָאִתָּה	וַיְהֻנָּה	תְּמִתָּה	אָתָּה
H5475		H2351	H5768		H8210	H3557	H3811	H4392	H3068	H2534	H0853
יְמִים:	מְלָא	עַמְּ	זָכוּ	יְלִכְדֵּי	אַשְׁהָ	עַמְּ	אִישׁ	גָּמָּ	כִּיְ	בְּחוּזָה	בְּחוּזָה
H3117	H4390	H2205	H3920	H0802		H0376	H1571				H0970

কিন্তু আমি যিরিমিয়া প্রভুর রোধ বহুকরতে করতে ক্লান্ত। “যে সমস্ত শিশুরা রাস্তায় খেলা করছে তাদের ওপর বর্ষিত হোক। প্রভুর এই রোধ যুবকদের সমাবেশের ওপরেও বর্ষিত হোক। এই ক্রোধ। একটি লোক ও তার স্ত্রী দুজনকেই গ্রেপ্তার করা হবে। সমস্ত প্রাচীন লোকদের গ্রেপ্তার করা হবে।”

וְשָׁבֵי	עַל-	לִידֵי	אַתָּה	אַטָּה	כִּי-	יְתִהְיוּ	וּנוֹשִׁים	שְׁרוֹת	לְאֶחָדִים	בְּתִיהםּ	וְנִסְכֵּי	12
H3427	H3027	H0853	H5186			H0802		H0312		H5437		

তাদের ঘরে বাড়ি জমি জমা এমন কি তাদের স্ত্রীদের পর্যন্ত বিলিয়ে দেওয়া হোক অন্য লোকদের কাছে আমি আমার হাত তুলে নেব এবং যিচুরান্ত লোকদের শাস্তি দেব॥” এই ছিল প্রভুর বার্তা॥

שָׁקָר:	עַשָּׂה	כָּלֹו	כָּהָן	וְעַד-	וּמְנִבְיאָ	בְּצָע	בְּצָעָ	כָּלֹו	גָּדוֹלָם	וְעַד-	מִקְטָנָם	כִּי
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H8267	H3605	H3548	H5704	H5030	H1215	H1214	H3605		H5704			

“ଇନ୍ଦ୍ରାୟେଲର ସମନ୍ତଳୋକ ଅବୈଧ ଉପାୟେ ଆରୋ ବେଶୀ ବେଶୀ ପ୍ରସା ଚାଯାଇଁ ସବ ଚେଯେ ନିଥିଥେକେ ସବ ଚେଯେ ଶୁରୁତ୍ତପୂର୍ଣ୍ଣ ମାନୁଷଙ୍କ ତାରା ସବାଇ ଐରକମ ଲୋଭୀଙ୍କ ଭାବବାଦୀ ଥେକେ ଯାଜକ ପ୍ରତ୍ୟେକେ ଶୁଦ୍ଧ ମିଥ୍ୟାଚାର କରେ ଗିଲେହେବେଳେ

—	H7965	—	H0369	H7965	—	H7965	—	H0559	—	H7043	—	H7667	—	H0853	—	H7495	—	וירפהו	אָתָּה	שָׁבֵר	עַמִּי	עַל-	נִקְבָּה	לִאמְרָה	אָשְׁלָׁוֹם	שָׁלָׁוֹם	וְאֵין	שָׁלָׁוֹם:	14
---	-----------------------	---	-----------------------	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---	------------------------	--------	--------	--------	------	----------	----------	-------------	-----------	--------	------------	----

আমাৰ লোকেৱা কঠিন আঘাত পেয়েছে। ভাৰবাদী এবং যাজকদেৱ উচিত ছিল তাৰে সেই আঘাতেৰ ক্ষতে মলম লাগিয়ে দেওয়া। কিন্তু তাৰা এই ক্ষতকে কোন গুৱৰত্ব দেয়নি। তাৰা এই ক্ষতিকে একটি ছোট আঁচড় বলে গণ্য কৰেছে। ভাৰবাদীৱা এবং যাজকৱা বলে 'সব কিছু ঠিক আছে।' কিন্তু প্ৰকত পক্ষে সব ঠিক নই।

যাজক এবং ভাববাদীদের তাদের কৃতকার্য্যের জন্য লজ্জিত হওয়া উচিতে কিন্তু তারা বিন্দুমাত্র লজ্জিত নয়। তারা জানে না পাপের জন্য তাদের কতখানি বিরুত হওয়া উচিতে তাই তারা অন্যদের সাথে একই শাস্তি পাবে। যখন অন্যদের শাস্তি দেবে তখন তাদেরও মাটিতে আছড়ে ফেলা হবে।” প্রভ এই কথাগুলি বললেন।

ברך	זה	זה	אר	עלם	לנתקות	ושאלו	וראו	דרכים	על	עמדו	יהה	אמר	כה	16
H1870	H2088	H0335	H5769	—	H7592	H7200	H1870	—	H5975	H3068	H0559	H3541	—	
				גָּלָד:	לֹא	וַיָּמְרוּ	לְנַפְשָׁכֶם	מִרְגּוֹעַ	וַיְמַצְאָו	בָּה	וַיֹּכְרַב	הַטּוֹב	—	
				—	H3212	H3808	H0559	H5315	H4771	H4672	H3212	—	—	

পাশাপাশি প্রভু জানালেনঁ “রাস্তার মোড়ে দাঁড়িয়ে তাকাওঁ জিজ্ঞাসা করো কোনটা পুরানো রাস্তা আর কোনটা নতুনঁ সেই রাস্তার পা

וְהַקְמָתִי	עֲלֵיכֶם	צְפִים	הַקְשִׁיבוּ	לְקֹזֶל	שׁוֹפֵר	וַיֹּאמֶר	לֹא	נִקְשִׁיבָה:
H7181	H3808	H0559	H7782	H7181	H6822			

আমি তোমাদের ওপর নজরদারি করার জন্য একজনকে বেছে নিয়েছি। আমি তাদের বলেছিলাম, 'যুদ্ধের দামামা শোন।' কিন্তু তারা বলেছিল, 'আমরা শুনব না।'

সত্ত্বাঃ সমস্ত দেশপ্লিশোনা এই দেশপ্লিশের লোকবা তোমরা মন দিয়ে শোন।

כִּי	מִחְשָׁבּוֹתָם	פְּרִי	הַזָּה	הַעַם	אַל-	רְעֵה	מִבְיא	אֲנָכִי	הַבָּהָר	הָאָרֶץ	שָׁמְעֵי	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4284	H6529	H2088		H0413		H0935	H0595	H2009	H0776	H8085		
					בָּהָ:	נִימָאָסָר	וְתוֹרָתִי	הַקְשִׁיבוּ	לֹא	רְבָרִי	עַל-	
					—	—	—	—	—	—	—	
							H8451	H7181	H3808	H1697		

କାନ ପେତେ ଶୋନ ଏହି ପୃଥିବୀର ମାନୁସ ଆମି ଯିହୁଦାର ଲୋକଦେର ଜନ୍ୟ ଧ୍ଵର୍ଣ୍ଣ ଆନନ୍ଦେ ଘାଟିଛି କେନ୍? କାରଣ ତାରା ଶୁଦ୍ଧ ଖାରାପ କାଜେର ଛକ କରେ ଗିଯେଛେ ଏବେ ତାରା ଆମାର ବାର୍ତ୍ତାକେ ଅଗ୍ରାହ୍ୟ କରେଛେ ଅସ୍ତିକାର କରେଛେ ଆମାର ବିଧିକେ ॥

לֹא	—	עַלְוֹתֵיכֶם	מִרְחָק	מִאָרֶץ	הַטּוֹב	וַקְנָה	תְּבוֹא	מִשְׁבָּא	לְבָנָה	לִי	הָה	לְמַהָּר	20
H3808	—	H4801	H0776	—	H7070	H0935	H7614	H3828	—	H2088	H4100	—	
לְרַצּוֹן	—	וּזְבַחֵיכֶם	לְאָרֶבֶן	לְאָרֶבֶן	לְאָרֶבֶן	לְאָרֶבֶן	לְאָרֶבֶן	—	—	H6149	H3808	H2077	H7522

ପ୍ରଭୁ ବଲଲେନିମୁ "ତୋମରା ଆମାର କାହେ ଶିବା ଦେଶ ଥେକେ କେନ ଧୂପ ନିୟେ ଆସୋ? ତୋମରା କେନ ଏକଟି ଦୂର ଦେଶ ଥେକେ ଆମାର କାହେ ମିଷ୍ଟ ଗନ୍ଧୀ ବଚ ନିୟେ ଆସୋ? ତୋମାଦେର ହୋମବଳି ଆମାକେ ସ୍ଥିତ କରେ ନି ତୋମାଦେର ଏହି ଉତ୍ସର୍ଗ ଆମାକେ ଖଣ୍ଡି କରତେ ପାରେନି" ॥

לִין	לְהֵ	אָמֵר	יְהֹוָה	הָנָנִי	נָתַן	אַל-	הָעֵם	הַזֹּה	מִכְשָׁלִים	וְכָשָׁלָו	בָּם	אָבּוֹת	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0001	H3782	H4383	H2088	H0413	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541	וְבָנִים	יְחִידָיו	שָׁכַן	וְרָעָו
				פ	[אָבְדוֹ] (וְאָבְדוֹ:)	—	—	H0006	H0006	H7453	H7934		

তাই প্রভু যা বললেন তা হল এইরকমঃ “আমি যিন্দুরার লোকদের সামনে প্রতিবন্ধক প্রস্তর পেতে দেবঃ তারা পাথর হয়ে নীচে গড়িয়ে পড়বেঃ পিতা এবং তার পত্রার হোচ্ট খেয়ে পড়বে তাদের ওপরঃ বন্ধ বাস্তুর এবং প্রতিবেশীরা মারা যাবেঃ”

ארץ:	מִירְכָּתִיָּה	יעור	גָּדוֹל	גָּנוֹן	צָפֹן	מִארְץ	בָּא	עַם	הַנֶּהָה	יְהוָה	אָמֵר	כָּה	22
H0776	H3411	H5782	—	—	H6828	H0776	H0935	—	H2009	H3068	H0559	H3541	—

প্রত্ত্ব যা বললেন তা হলো “উত্তর দিক থেকে সৈন্যদল আসছেো এই বিশাল দেশ উত্তরের বহুদূর থেকে এগিয়ে আসছেো

סָסִים	וְעַל	יְהָמָה	כִּים	קוֹלָם	וְלֹא	יְרָחָמוּ	הִיא	אַכְזָרִי	יְחֹזִיקָה	וְכִידּוֹן	קַשְׁת	23
						H7355	H3808	H1931	H0394	H2388	H3591	H7198
		H1993	H3220									
						צִוּן:	בַּתְּ	עַלְיָה	לְמַלְחָמָה	כָּאַרְש	עַרְוָה	וְרָכְבָו
							H6726	H1323	H4421	H0376		H7392

ସୈନ୍ୟରା ବୟ ଆନହେ ତୀରଧନୁକ ଏବଂ ବର୍ଣ୍ଣା ତାରା ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ପ୍ରବଳ ଶକ୍ତିଶାଲୀ ତାରା ଘୋଡ଼ାଯ ଛୁଟେ ଆସଛେ ସମୁଦ୍ରର ମତେ ଗର୍ଜନ କରତେ କରତେ ସିଯୋନ କନ୍ୟା ଏଇ ସେନାରା ତୋମାକେଇ ଆକ୍ରମଣ କରତେ ଆସଛେ ॥

24	שְׁמַעַנְנוּ	אָתֶ-	שְׁמַעַנְנוּ	רִפְאָה	יְדִינוּ	צָרָה	הַחְזֹיקָתָנוּ	חֵיל	כִּי-וְلִדָּה:
H3205	H2388	H3027	H7503	H8089	H0853	H8085			

আমরা তাদের সম্পর্কিত খবর শুনেছি। অসহায় বোধ করছি। একজন অন্তঃসত্ত্ব মহিলার শিশুকে জন্ম দেবার সময়ের মত আমরা অসহায় এবং ব্যাথায় কাতর রয়েছি।

מִגּוֹר	לְאֵוב	תְּרֵבָה	כִּי	(תְּלִכִּי)	[תְּלִכִּי]	אַל-	וּבְרִרָה	הַשְׁרָה	(חִצְאָוָה)	אַל-	25	
H4032	H0341	H2719			H1980	H3212	H0408	H1870		H3318	H3318	H0408

מִשְׁבֵּבָב:

[H5439](#)

বাড়ির বাইরে বা রাস্তায় যেও না^১ কেন না শক্রদের হাতে উদ্ধৃত তরবারি এবং সব জায়গায় বিপদ অপেক্ষা করছে॥

תְּמִרְוִירִים	מִסְפָּד	לְ	עַשְׁ	יְהִיד	אָבָל	בָּאָפָר	וְהַתְּפֵלָשִׁ	שָׁק	הַגְּרִי	עַמִּ	בַּתְּ	26
H8563	H4553			H3173	H0060	H0665	H6428	H8242	H2296		H1323	
							עַלְיִנְגָּ:	H703	H0935	H6597		

আমার লোকরা^১ শোক পোশাকগুলি পরে নাও^১ সদ্য একমাত্র সন্তান হারানো জননীর মতো ভগ্ন হৃদয়ে চিংকার করে কাঁদো^১ কারণ আমাদের শীঘ্রই ধৰংসকারীর মুখোমুখি হতে হবে যে হঠাত আমাদের ওপর এসে পড়বে॥

גְּרָכָם:	אָתָּה	בְּחִנָּה	וְתָרְעָ	מִבְּאָר	בְּעֵמִי	בְּעֵמִי	בְּחִזְקָה	בְּ	בְּ	27
								H5414	H0969	

“বিরামিয়ে আমি^১ প্রভু^১ তোমাকে একজন ধাতু পরীক্ষক হিসেবে তৈরী করেছি^১ তুমি আমার লোকদের পরীক্ষা করে দেখবে^১ তাদের জীবনযাত্রা সম্পর্কে লক্ষ্য রাখবে^১ তারা ভীষণ জেদী^১॥

כָּלָם	סְרִי	הַלְּבִי	רְכִיל	נְתַשָּׁת	וּבְרִזְל	כָּלָם	מִשְׁחִיתִים	הַמִּהְ	בְּ	בְּ	28
H1992	H7843	H3605	H1270			H7400	H1980	H5637	H5493	H3605	

এবং প্রত্যেকেই আমার বিরুদ্ধে চলে গিয়েছে^১ তারা লোকদের সম্বন্ধে বাজে কথা বলে^১ তারা হল মরচে পড়া লোহার মত এবং কলঙ্কিত পিতলের মতো^১॥

নেকাহ:	লְאֵ	মিরুম	চেরুগ	চেরুক	লেশিয়া	উপুরত	(হাম)	(মাশ)	মাশতাম	মাপ্তাহ	নেকাহ	29
H5423	H3808		H6884	H6884	H7723	H5777	H8552	H0784	H0800	H4647	H2787	

তারা হল আগুনের মাধ্যমে রূপাকে খাঁটি করবার চেষ্টায় রত শ্রমিকদের মত^১ হাপর খুব জোরে বাতাস সৃষ্টি করল^১ তাপ বৃদ্ধি পেল^১ কিন্তু আগুন থেকে কেবল সিসে বেরিয়ে এলো^১ সমস্ত কাজটাই হল একটা পণ্ডুম^১ একই রকম ভাবে^১ আমার লোকদের কাছ থেকে শয়তানি সরানো হল না^১॥

כָּבָד	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	20						
							H3068		H7121		H3701

এদের ‘বাতিল রূপো’ বলে অভিহিত করা হবে^১ কারণ প্রভু এদের গ্রহণ করেন নি^১॥